



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1803
22 August 2008

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Семидесятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ) * ЧАСТИ 1803-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в четверг, 1 марта 2007 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н де ГУТТ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ *(продолжение)*

Первоначальный и второй-девятый периодические доклады Антигуа и Барбуды
(продолжение)

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания выпускается в виде документа под условным обозначением CERD/C/SR.1803/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседания открывается в 10 час. 25 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 5 повестки дня) *(продолжение)*

Первоначальный и второй-девятый периодические доклады Антигуа и Барбуды
[CERD/C/ATG/9; список рассматриваемых вопросов и письменных ответов государства-
участника (документы без условного обозначения, распространенные на заседании только
на английском языке)] *(продолжение)*

1. *По приглашению председателя делегация Антигуа и Барбуды занимает места за столом Комитета.*
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации Антигуа и Барбуды приступить к ответам на вопросы, заданные на предыдущем заседании.
3. Г-жа ФРЕЙТАС-РАИТ (Антигуа и Барбуда) указывает, что мусульманское население составляет менее 1% от общей численности населения. В Антигуа и Барбуде имеется значительное число ливанцев и сирийцев, которые в большинстве своем являются христианами.
4. Среди первых обитателей острова были араваки и карибы. С XV века араваки исчезли в результате войн, голода и новых болезней, принесенных колонистами. Что касается карибов, то некоторое их число до сих пор живет на соседнем острове Доминика.
5. Свобода прессы является реальностью в Антигуа и Барбуде. Благодаря радиопередачам, передаваемым как государственными, так и частными станциями, в том числе станциями, действующими под руководством представителей разных этнических групп страны, население регулярно информируется о его правах и участвует в жизни общества посредством выражения своего мнения, в частности по актуальным вопросам и правительственной политике. Во многих газетах имеется рубрика, посвященная "Почте читателей", которая позволяет гражданам высказывать свои жалобы, а правительству отвечать на них. Таким образом права не просто закреплены в документах, а практически осуществляются населением в целом.
6. Туристы защищаются законом точно так же, как граждане Антигуа и Барбуды. Необходимо сказать, что страна в значительной мере зависит от туризма, который является бурно развивающейся отраслью, характеризуемой высоким качеством приема, оказываемого туристам, и уважением их прав.

7. Кроме того, реальным элементом в сфере правосудия является равенство режима, предоставляемого всем гражданам Антигуа и Барбуды. Нередко лицо, принадлежащее к этническому меньшинству или не говорящее по-английски, обращается в суд, чтобы заявить о нарушении своих прав. Ввиду наличия языкового барьера, который мешает неанглоязычной части населения знакомиться со своими правами, ведомственные службы следят за тем, чтобы на работу принимались испаноговорящие сотрудники, а радиостанции и местные газеты на испанском языке распространяли или публиковали информацию на этом языке. Кроме того, любой человек может обратиться к Омбудсмену, который принимает меры по всем жалобам, которые доводятся до его сведения независимо от расы или этнического происхождения просителя.

8. Г-жа Фрейтас-Раит категорически утверждает, что в Антигуа и Барбуде не существует никакой сегрегации. Этот термин, который был использован в докладе ее страны, представленном Комитету по правам ребенка, относится исключительно к добровольной ассоциации лиц, принадлежащих к одному и тому же меньшинству, что является самой обычной реакцией для членов одной и той же общины, находящихся в чужой стране. Она настоятельно подчеркивает тот факт, что правительством не проводится никакой политики сегрегации и нет никакой дискриминации в области жилья.

9. Г-жа Фрейтас-Раит указывает, что ее страна не предусматривает в настоящее время отмену оговорки, касающейся статьи 4, которая была сформулирована при присоединении к Конвенции.

10. В отношении Закона о свободе информации необходимо знать, что речь идет не о законе, который квалифицирует в качестве преступления или запрещает распространение в средствах массовой информации сведений, подстрекающих к расовой ненависти, как это могли понимать в прошлом, а о законе, который позволяет гражданам получить доступ к государственным архивам и использовать средства судебной защиты, если их заявления не удовлетворяются в разумный срок.

11. Гражданство Антигуа и Барбуды можно получить в результате заключения брака при том условии, что брак с гражданином/гражданкой Антигуа и Барбуды продолжался в течение не менее трех лет независимо от того, в какой стране данная пара проживала в течение этих трех лет.

12. Этнические меньшинства и женщины хорошо представлены в разных политических партиях и имеют широкий доступ к ответственным должностям, таким, как Омбудсмен, например, которую в настоящее время занимает женщина. Делегация сообщит впоследствии Комитету дополнительную информацию и статистические данные о показателях представительства этнических меньшинств в политических партиях.

13. Конституцией предусматривается определенная возможность ограничения свободы передвижения в исключительных обстоятельствах, однако эта норма никогда не применялась. В любом случае, если властям придется прибегнуть к этой возможности, это будет сделано исключительно в случае преступной деятельности, а происхождение соответствующего человека не будет иметь значения. И наконец, судья может отказаться освободить под залог лицо, если существует опасность того, что оно покинет страну, чтобы избежать суда.

14. Пресса пользуется полной свободой в Антигуа и Барбуде, и всех население получает всю информацию о своих правах. В качестве государства - участника Чагуарамасского договора, предусматривающего создание единого рынка для стран - членов Карибского сообщества (КАРИКОМ), Антигуа и Барбуда разрешает свободное передвижение в стране всех граждан КАРИКОМ.

15. Г-жа Фрейтас-Раит говорит, что она сообщит своему правительству рекомендации, сформулированные несколькими членами Комитета в отношении того, чтобы Антигуа и Барбуда сделала заявление, предусмотренное статьей 14, и ратифицировала поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, обеспечив при этом большую информированность о положениях этого договора. Отвечая на вопрос г-на Сисилианоса, она указывает, что существует третейский суд, который рассматривает все споры, касающиеся права на труд. Этот суд, в состав которого входят представители разных профессиональных секторов, возглавляется адвокатом.

16. Конституцией предусматривается, что любое обвиняемое лицо должно предстать перед судьей в течение 48 часов после его ареста и должно быть информировано на языке, который оно понимает, о тех обвинениях, которые выдвигаются против него, в течение разумного срока, устанавливаемого по усмотрению суда.

17. Г-жа Фрейтас-Раит говорит, что все дети могут учиться в школе, даже если многие классы фактически переполнены. К директорам школ, которые прибегают к дискриминации при записи учащихся, применяются дисциплинарные санкции. Для решения проблемы переполненности классов министерством образования подготовлено несколько проектов по строительству школ.

18. В Антигуа и Барбуде осуществляется программа борьбы с насилием в отношении женщин, а также программа информирования о ВИЧ/СПИДе, в которой особое внимание уделяется женщинам. В целом женщины в полной мере участвуют в жизни общества и занимают ответственные должности в государственном и частном секторах.

19. Г-жа Фрейтас-Раит подтверждает, что она не располагает статистическими данными в разбивке по расам или этническому происхождению, поскольку Антигуа и Барбуда никогда не испытывало потребности в сборе подобных данных. Неправильно говорить о том, что ни одно из меньшинств не является англоговорящим, в то время как таковой является самая значительная группа населения. Некоторые меньшинства, являющиеся выходцами из других стран Карибского региона, являются все же англоговорящими. С учетом этого государство-участник приняло решение об уделении особого внимания социальной интеграции испаноговорящих общин. Кроме того, чернокожее население, составляющее большинство, не находится в более благоприятном отношении по сравнению с некоторыми меньшинствами. Так например, меньшинства ливанского или сирийского происхождения, обосновавшиеся в течение десятилетий в стране, характеризуются очень высоким уровнем жизни и высокой степенью активности в деловом секторе. Антигуа и Барбуда постарается представить дополнительную подробную информацию о разных этнических общинах в своем следующем периодическом докладе, в частности в том, что касается статьи 5 Конвенции.

20. Бюро Омбудсмана располагает ежегодным бюджетом, сумма которого устанавливается парламентом. Хотя Бюро Омбудсмана ежегодно отчитывается о своей деятельности перед парламентом, оно не обязано давать объяснения относительно того, каким образом оно использует выделенные ему средства.

21. Г-н СИСИЛИАНОС говорит, что вопрос оговорок, касающихся некоторых статей конвенций Организации Объединенных Наций, имеет важное значение для Комитета, поскольку он в определенной степени затрагивает совокупность органов, учрежденных в соответствии с международными договорами о правах человека. Он считает, что заявление, сделанное правительством Антигуа и Барбуды в отношении статьи 4 Конвенции, в том виде, в котором оно фигурирует в пункте 38 рассматриваемого периодического доклада (CERD/C/ATG/9), приводит к мысли о том, что государство-участник в действительности не желает принимать все меры, предусмотренные Конвенцией о ликвидации расовой дискриминации. С учетом того, что страна намерена принять закон о свободе информации, который будет регулировать распространение идей, основанных на превосходстве одной расы и расовой ненависти, г-н Сисилианос выражает надежду на то, что оговорки, сделанные в отношении статьи 4, могут быть аннулированы, как только они станут недействительными.

22. Г-н ПИЛЛАИ хотел бы получить данные в разбивке по расе и доходу жителей. Он также просит делегацию уточнить, являются ли правильными цифры, приводимые в *Британской энциклопедии* в 2002 году, и действительно ли в стране насчитывается 42% чернокожего населения и 18% белых.

23. Г-н ЭВОМСАН спрашивает, не может ли уважение, которым пользуются иностранные туристы и которое представляет собой разновидность симпатии к иностранцам, трансформироваться в ксенофобию по причине чувства фрустрации, которое испытывает население страны в отношении иностранных туристов.
24. Г-н АБУЛ-НАСР считает, что в соответствии с международным публичным правом все государства имеют право формулировать оговорки в отношении определенных статей договоров, стороной которых они являются.
25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве члена Комитета, выражает свое удивление по поводу того, что государство-участник считает растафарианистов членами религиозного меньшинства.
26. Г-жа ФРЕЙТАС-РАИТ (Антигуа и Барбуда) говорит, что она понимает озабоченность Комитета по поводу оговорок, сформулированных ее страной в отношении статьи 4, и указывает, что эта озабоченность будет доведена до сведения самых высоких органов государственной власти. С тем чтобы рассеять любое недоразумение, она уточняет, что не рассматривается никакой законопроект о свободе прессы и что Закон о свободе информации 2004 года не касается вопросов расового насилия.
27. Отвечая на вопрос г-на Пиллаи, г-жа Фрейтас-Раит говорит, что ей не известно, откуда были получены цифры, приведенные в издании *Британской энциклопедии* 2000 года. Она находит интересным вопрос г-на Эвомсана относительно существования симпатии к иностранцам, которая фактически может превратиться в неприятие иностранцев. Она объясняет также, что растафарианисты рассматриваются властями в качестве религиозного меньшинства, поскольку именно так они сами определяют себя.
28. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС (Докладчик по Антигуа и Барбуде) выражает надежду на то, что диалог, начатый с делегацией Антигуа и Барбуды, будет продолжен в будущем. Он выражает удовлетворение по поводу объяснений, которые были представлены в устной форме делегацией по всем вопросам, заданным в ходе обсуждения, и информации, представленной в письменном виде государством-участником по поводу конкретного осуществления Конвенции в стране.
29. В то же время г-н Валенсия Родригес подчеркивает, что государство-участник обязано осуществлять статью 4 Конвенции, которая содержит основополагающие положения в отношении борьбы с расовой дискриминацией, и в силу этого аннулировать заявление, сделанное по поводу указанной статьи.

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что Комитет закончил таким образом рассмотрение периодического доклада Антигуа и Барбуды.

31. *Делегация Антигуа и Барбуды покидает места за столом Комитета.*

Первая (открытая) часть заседания закрывается в 12 час. 20 мин.
